

2.4 GHz Wireless Audio/Video Sender

User's Manual

Manuel d'utilisation

Manual del Usuario

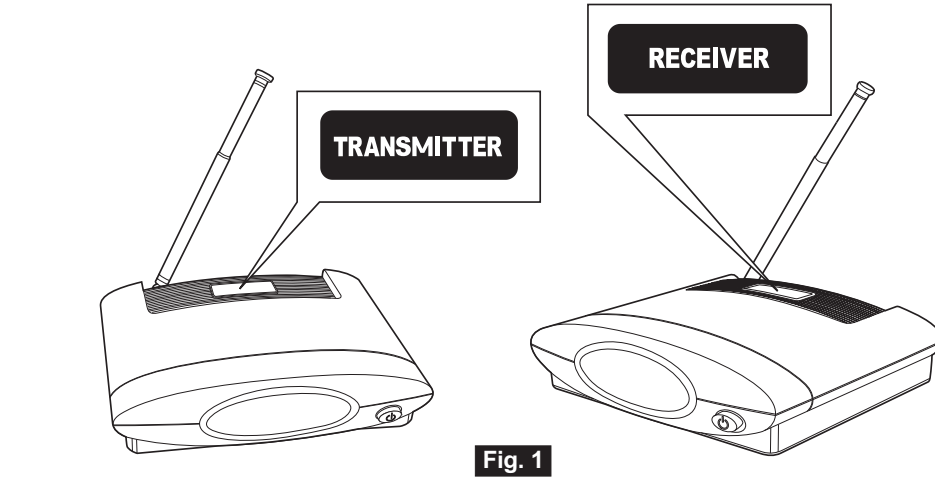
Benutzerhandbuch

Manuale utente

June 2003

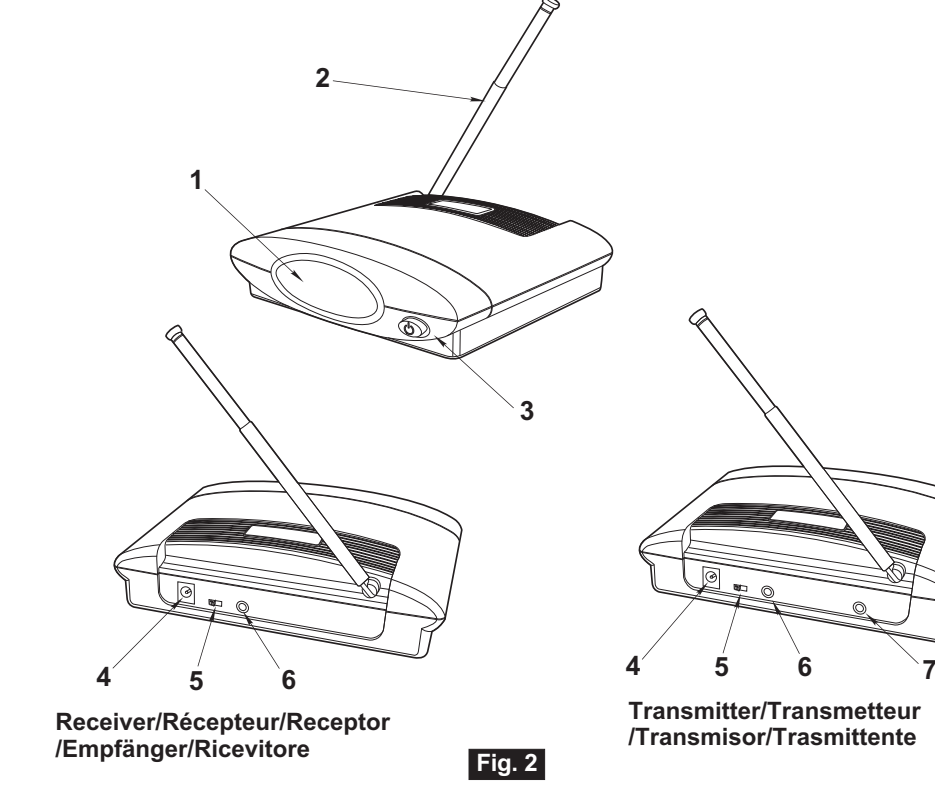
P/N: 408-000145-01

Figures and Quick Guide/Figures et guide rapide
/Figuras y Guía Rápido/Abbildungen und Schnellanleitung
/Figure e guida rapida



Product Layout/Figures des produits/Vista General del Producto
/Produktübersicht/Profilo del prodotto

Receiver/Récepteur/Receptor/Empfänger/Ricevitore
Transmitter/Transmetteur/Transisor/Trasmittente

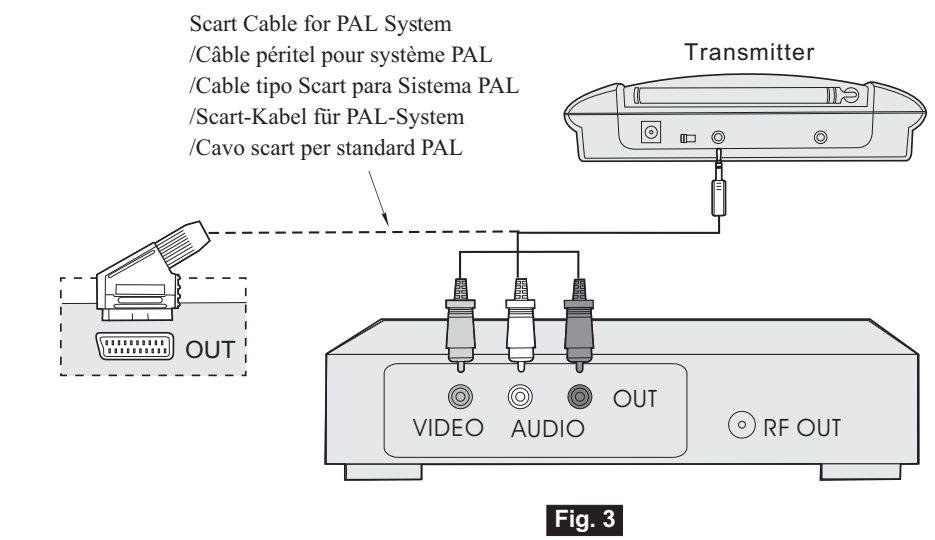


Setting UP/Installation/Instalación/Einrichtung/Configurazione

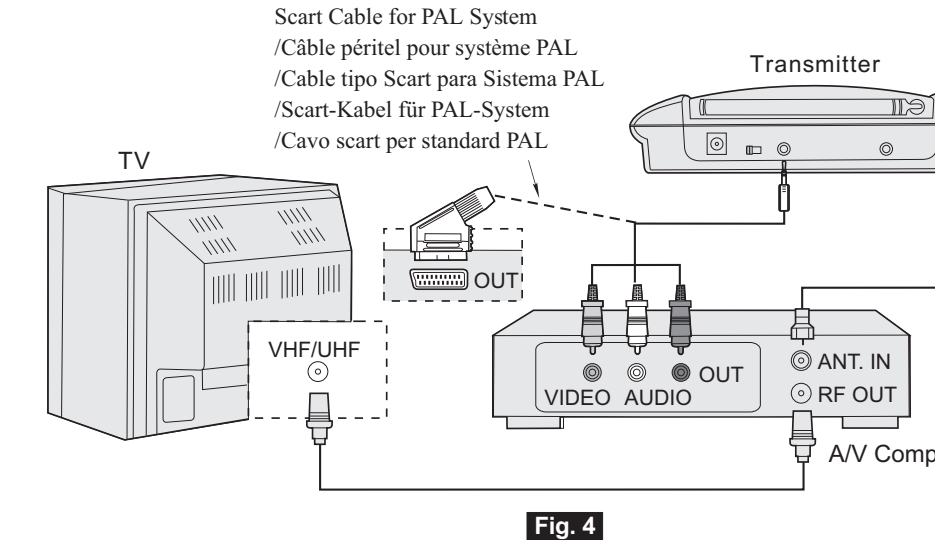
1 Setting up the Transmitter/Configuration du transmetteur
/Instalación del Transmisor/Einrichten des Transmitters
/Installazione del trasmettitore

1.1 Connect the Transmitter to an AV Equipment
/Conecte el Transmisor a un Equipamiento de A/V
/Connecter le Transmetteur à un équipement Audio/Video
/Anschließen des Transmitters an ein A/V-Gerät
/Connessione del trasmettitore a un dispositivo A/V

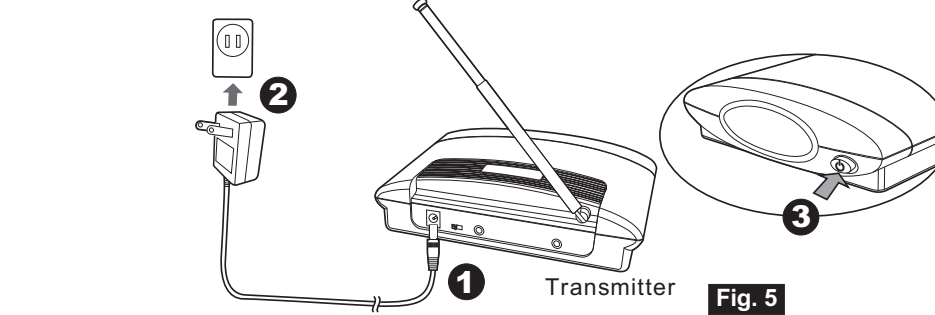
A/V Connection/Connexion A/V/Conexión de A/V
/A/V-Anschluss/Connessione A/V



RF Connection - for TV without AV Input Jacks
/Conexión RF- pour équipements AV sans fiches de sortie A/V de rechange
/Connexion RF- Pour les équipements AV sans connecteur AV de sortie
/RF-Anschluss für Fernsehër ohne zusätzliche AV-Ausgabebuchsen
/Connessione RF per dispositivi A/V senza jack di uscita AV aggiuntivi



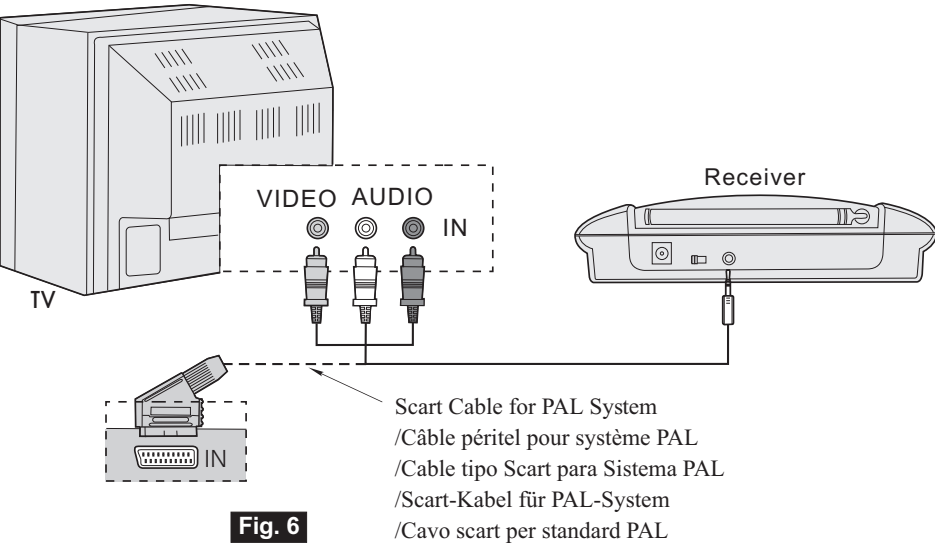
1.2 Power Supply/Alimentation/Alimentación/Stromversorgung
/Alimentazione



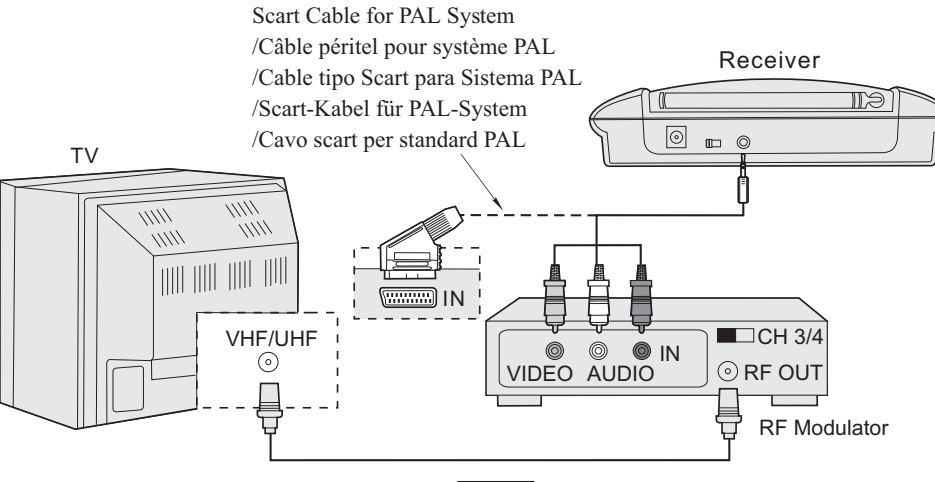
2 Setting up the Receiver/Configurazione du récepteur
/Instalación el receptor/Einrichten des Empfängers
/Installazione del ricevitore

2.1 Connect the Receiver to an AV Equipment
/Connexion du récepteur à un téléviseur
/Conecte el receptor a una TV
/Anschließen des Empfängers an einen Fernseher
/Collegamento del ricevitore ad un televisore

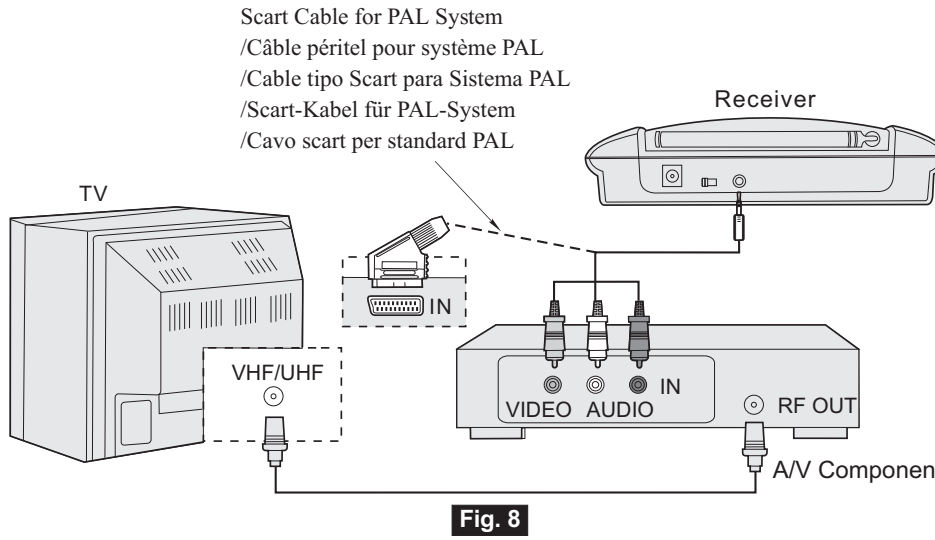
AV Connection - for TV with AV Input Jacks
/Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV
/Conexión AV - para TV con enchufes hembra de entrada de AV
/AV-Anschluss für Fernseher mit AV-Input-Buchsen
/Collegamento AV per televisori provvisti di prese d'ingresso AV



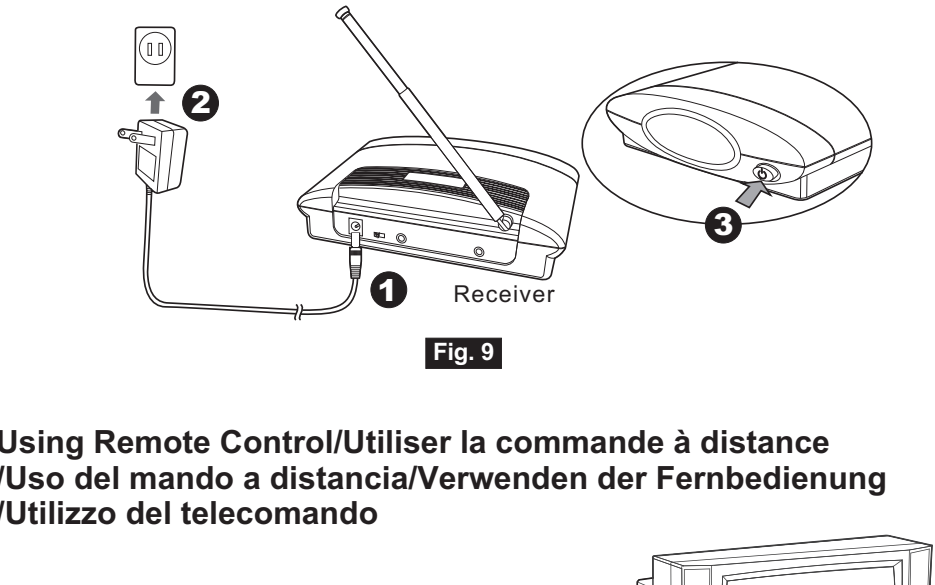
RF Connection - for TV without AV Input Jacks
/Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV
/Conexión RF - para TV sin enchufes hembra de entrada de AV
/RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen
/Collegamento RF per televisori sprovvisti di prese d'ingresso AV



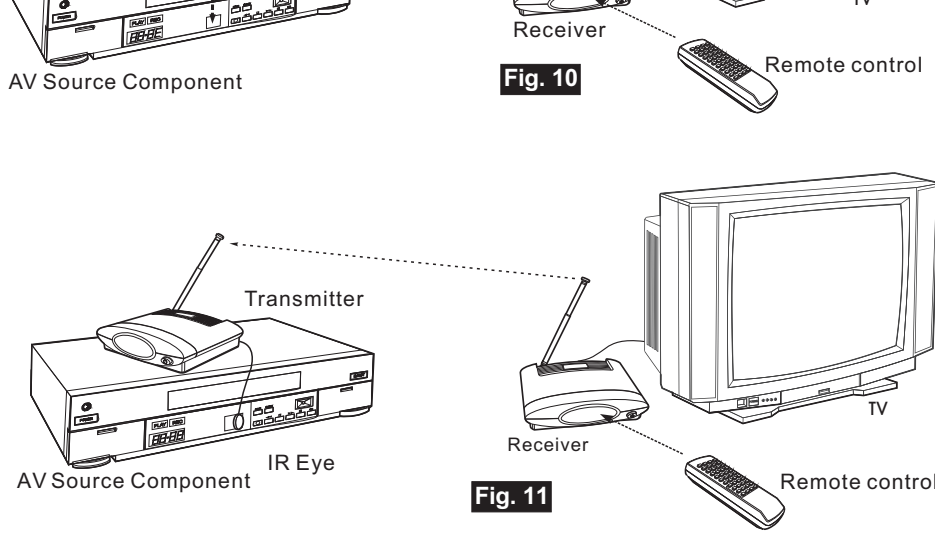
Connection through an AV Component
/Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV
/Conexión a través de un componente AV
/Anschluss über eine AV-Komponente
/Collegamento tramite un componente AV



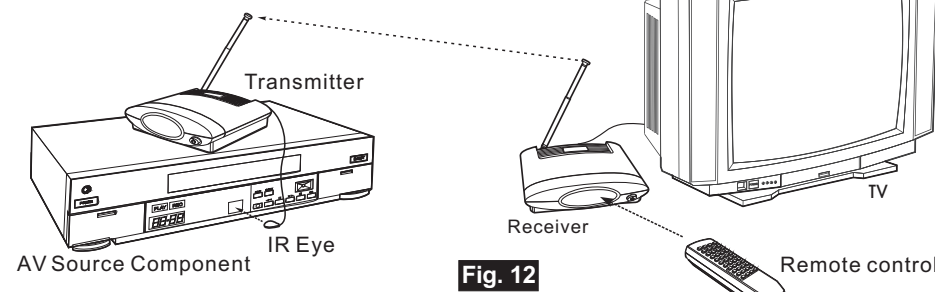
2.2 Power Supply/Alimentation/Alimentación/Stromversorgung
/Alimentazione



2.2 Power Supply
1. Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the receiver. See Fig. 9.
2. Turn on the receiver. The LED on the front of the unit should light up.



Connect the Transmitter to a Camcorder
The Wireless AV Sender can be used to send picture from camcorders to any TV without wires.



English

What You Get

- One Transmitter
- One Receiver
- One Infra-red (IR) eye
- Two AV (Audio/Video) Cables (mini-RCA or mini-Scart)
- Two Power Adapters
- This User's Manual

Note: The transmitter and receiver look very alike. You can find "Transmitter" and "Receiver" on the top of the units. See Fig. 1.

Product Layout

Transmitter/Receiver (Fig. 2)

- Power Indicator/IR Window
- IR Antenna
- ON/OFF Button
- Power Adapter Plug
- Channel Selection Switch (Select the channel by sliding the slide switch to the channel number you want. **Note:** Must select the same channel both on transmitter and receiver)
- AV Jack
- IR Eye Plug

Setting UP

Before you make the connection:

- Set the channel switches on the back of the transmitter and receiver to the same channel.
- Depending on the type of TV you own and the component AV system (VCR, DVD player, etc.), connection methods will be different. We recommend you refer to the connected AV component's user's manual for details, then make connections according to the following steps.

1 Setting up the Transmitter

1.1 Connect the Transmitter to an AV Component

AV Connection
Connect the mini plug of the provided AV cables to the AV jack on the rear of the transmitter; connect the other end of the cable to the AV jacks (or Scart connector) of the AV component labeled LINE OUT. See Fig. 3.

RF Connection - for AV Component without Spare A/V Output Jacks

If your AV component has only one set of AV output jacks, and you want to use it with a nearby TV, connect coaxial cable from the single OUT port on the AV component to the VHF/UHF In port on your TV. In order to also view cable transmission on that TV, connect your incoming cable TV source to the single IN port of the AV component. Please see Fig. 4.

Note 1: On an NTSC system, the connector on the AV equipment is an RCA jack. Connect the yellow plug to the jack labeled VIDEO, the red plug to the jack labeled AUDIO RIGHT and the white plug to the jack labeled AUDIO LEFT.
Note 2: On a PAL system, connect the Scart connector labeled TRANSMITTER to the Scart connector labeled OUT on the AV equipment.
Note 3: If the AV equipment has only one output for audio (mono sound only), connect the white plug to that single audio output jack.

1.2 Power Supply

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the transmitter. See Fig. 5.
- Turn on the transmitter. The LED on the front of the unit should light up.

2 Setting up the Receiver

2.1 Connect the Receiver to a TV

AV Connection - for TV with AV Input Jacks
Connect the mini-plug of the provided AV cables to the AV jack on the rear of the receiver; connect the other end of the cable to the AV jacks (or Scart connector) of the TV labeled LINE IN. See Fig. 6.

RF Connection - for TV without AV Input Jacks
If there is no AV input jacks on your TV, you will need to get an RF modulator (available at your local electronic store) to make the connection between TV and receiver. See Fig. 7.

Connection through an AV Component
If an AV component (VCR, DVD player, DBS receiver etc.) is connected to the TV already, you can just connect the receiver to the free LINE IN jacks on the AV component. See Fig. 8.

Note 1: On an NTSC system, the connector on the TV is an RCA jack. Connect the yellow plug to the jack labeled VIDEO, the red plug to the jack labeled AUDIO RIGHT and the white plug to the jack labeled AUDIO LEFT.
Note 2: On a PAL system, connect the Scart connector labeled TRANSMITTER to the Scart connector labeled IN on the TV.
Note 3: If the TV has only one input for audio (mono sound only), connect the white plug to that single audio in jack.

2.2 Power Supply

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the receiver. See Fig. 9.
- Turn on the receiver. The LED on the front of the unit should light up.

Other Applications

Using Remote Control

The Wireless AV sender gives you the ability to control AV components from another room using your existing remote control device. To use this function, follow the steps below:

- Place the transmitter on top of the AV source component. Make sure that the front of the transmitter is aligned with the front of the source component. Set the IR antenna on the transmitter upright. See Fig. 10.

OR
Place the transmitter next/close to the AV source component and plug the IR eye into the jack located on the rear of the transmitter. Adhere the IR eye directly to the IR window on the front of the source component (see Fig. 11) OR place the IR eye in front of the source component (see Fig. 12). Set the IR antenna on the transmitter upright.

- Position the receiver so that your remote control signal can strike the IR window on the front of the receiver. Set the IR antenna on the receiver upright.
- To use your remote control, point it at the front of the receiver and operate it as you normally would.

Connect the Transmitter to a Camcorder

The Wireless AV Sender can be used to send picture from camcorders to any TV without wires.

Connect on set of AV cables to the AV jack of the transmitter and to the output jacks of the camcorder, matching the plug colors with the jacks on the camcorder.

Connecting to a Stereo System

You can connect the Wireless AV Sender to your stereo system, to enjoy sound from your CD player, cassette deck, or radio, or speakers in another room.

- Connect the mini plug of one set of AV cables to the AV jack on the rear of the transmitter; connect the other end of the cable to the two audio jacks (red and white) of the stereo system, matching the plug colors with the jacks on the transmitter. The yellow video plug is not used.
- Connect the mini plug of one set of AV cables to the AV jack on the rear of the receiver; connect the other end of the cable to the IN 1 or IN 2 jacks on your stereo receiver or amplifier, matching the plug colors with the jacks on component. The yellow video plug is not used.

Transmitting from a Computer

The Wireless AV Sender can send computer images and sounds (e.g. high-resolution DVD) to a large TV screen without running wires between the two. To use this feature your computer must be provided with audio output (e.g. sound card) and video output (e.g. VGA card with TV-output or external VGA-to-TV converter).

- Connect the mini-plug of a mini-RCA cable to the rear of the transmitter.
- Connect the yellow (video) plug of the mini-RCA cable to the video jack on the computer.
- Connect a stereo mini "Y" adapter (available in any electronics store) into the LINE OUT jack on the computer, and connect the red and white AV jacks to the red and white AV plugs of the mini-RCA cable which come from the transmitter.

Receiving on a Computer

In conjunction with a video capture or TV tuner device, you can turn your computer into a second TV without running wires between the computer and your AV component.

- Connect the mini-plug of a mini-RCA cable to the rear of the receiver.
- Connect the yellow (video) plug of the mini-RCA cable to the video input jack on the computer.
- Connect a stereo mini "Y" adapter (available in any electronic store) into the LINE IN jack on the computer, and connect the red and white AV jacks to the red and white AV plugs of the mini-RCA cable which come from the receiver.

Troubleshooting

If you are not getting any signal at all

- Check that the transmitter and receiver are properly connected to the AV components from which you want to send/receive the AV signal.
- Make sure the transmitter and receiver are turned on.
- Check power switches on the remote TV and video source (VCR, DVD player, satellite receiver, etc.).
- Make sure power plugs are pushed all the way in.
- Check all cable connections.
- Check the CHANNEL switch on both transmitter and receiver are set to the same number.
- If you connect the receiver to a TV through an RF modulator, check that the TV is tuned to the same channel as the CHANNEL switch on the RF modulator (3 or 4).

If the signal is poor, or there is interference

- Adjust the transmitter by rotating orientations until you get the best reception.
- Change the channel on both transmitter and receiver and make them the same.
- If there is a microwave oven in use in the path between the transmitter and receiver, remove the microwave oven or turn it off.
- Make sure the transmitter and receiver are within range of each other.

Using a remote control, if you can not control the AV source component

- Extend the IR antenna and adjust the direction of the IR antenna.
- Try to replace the remote control's batteries with new ones.
- Make sure to use the remote control of the AV source component.

Care and Maintenance

- Keep all its parts and accessories out of the reach of young children.
- Do not attempt to open the case. Non-expert handling of the device may damage it.
- Keep dry. Precipitation, humidity, and liquids, contain minerals that will corrode electronic circuits.
- Do not use or store in dusty, dirty areas. Moving parts may be damaged.
- Do not store in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices and warp or melt certain plastics.
- Do not store in very cold areas. When the AV sender warms up (to its normal temperature), moisture can form inside the case, which may damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake it. Rough handling can break internal circuit boards.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents when cleaning.
- Operate this product using only the power supply included with it or provided as an accessory.
- Do not overload electrical outlets or extension cords as this can result in fire or electric shock.

Specifications

Transmitter/Receiver	
AV Transmit Frequency	2.4 GHz
Remote Control Frequency	433.92 MHz
AV Signal Range	100 meters (300 feet) clear line of sight
Remote Control Signal Range	100 meters (300 feet) clear line of sight
Antenna	Built-in omni-directional antenna
Channel	3 selectable channels
A/V mod/demod. method	FM
Audio	Stereo audio input and output
Video	Composite video input and output
Dimensions	16.4 (W) x 4.5 (H) x 12.3 (D) cm (6.5 x 1.8 x 4.8 inches) each for transmitter/receiver
Weight	300g (10.6 ounces) each for transmitter/receiver
Power	DC 9V, 300mA
Operating temperature	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)

Specifications subject to change without notice

CE 0678

FCC Statement
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna
• Increase the separation between the equipment and receiver
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

FCC Label Compliance Statement:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. **Note:** The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Français

Ce que vous avez

- Un transmetteur
- Un récepteur
- Un capteur infrarouge (IR)
- Deux câbles A/V (Audio/Video) (mini-RCA ou mini-Scart)
- Deux adaptateurs secteur
- Un manuel de l'utilisateur

Remarque 1: L'émetteur et le récepteur se ressemblent beaucoup. Les termes « Transmitter » (Émetteur) et « Receiver » (Récepteur) sont visibles sur les appareils. Voir Fig. 1.

Figures des produits

Transmetteur/Récepteur (Fig. 2)

- LED indicateur d'alimentation/Détecteur IR
- Antenne IR
- Commutateur d'alimentation
- Prise d'adaptateur secteur
- Bouton de sélection des canaux (Sélectionnez le canal en tournant le bouton vers le numéro du canal que vous désirez. **Remarque 1:** Vous devez choisir le même canal sur le transmetteur le récepteur.)
- Connecteur AV
- Fiche du capteur infrarouge

Installation

Avant de procéder à la connexion :

- Configurez les commutateurs de canaux à l'arrière du transmetteur et du récepteur pour qu'ils utilisent le même canal.
- Selon le type de télévision que vous possédez et les composants du système AV (magnétoscope, lecteur de DVD, etc.), les méthodes de connexion sont différentes. Nous vous recommandons de vous référer au manuel d'utilisation des composants AV connectés pour plus d'informations, puis de procéder aux connexions en suivant les étapes décrites ci-dessous.

1 Configuration du transmetteur

1.1 Conecte el Transmisor a un Equipamiento de A/V
Connexion A/V

Connectez le mini connecteur des câbles AV qui sont fournis au connecteur AV situé à l'arrière du transmetteur; connectez l'autre extrémité du câble au connecteur AV (ou connecteur Scart) du composant AV nommé LINE OUT. Voir Fig. 3.

Connexion RF - Pour équipements A/V sans fiches de sortie A/V de rechange

Si vous possédez un équipement A/V qui n'a qu'un jeu de connecteur de sortie A/V, et que vous désirez l'utiliser avec un téléviseur à proximité, connectez le câble coaxial au seul port OUT de l'équipement A/V et au port IN VHF/UHF de votre télévision. De manière à pouvoir voir les transmission par câble sur cette télévision, connectez le câble entrant de la source de la télévision à l'autre port IN du magnétoscope (VCR). Veuillez vous référer à la Fig. 4.

Remarque 1: Sur un système NTSC, le connecteur du composant AV est un connecteur RCA. Connectez la fiche jaune au connecteur nommé VIDEO, la fiche rouge au connecteur nommé AUDIO RIGHT et la fiche blanche au connecteur nommé AUDIO LEFT.

Remarque 2: Pour un système PAL, connectez le connecteur Scart nommé TRANSMITTER au connecteur Scart nommé OUT sur le composant AV.

Remarque 3: Si le composant audio/vidéo ne possède qu'une sortie audio (son mono seulement), connectez la fiche blanche à cette sortie audio et l'autre extrémité à la prise AUDIO GAUCHE du transmetteur.

1.2 Alimentation

- Branchez l'une des extrémités de l'adaptateur secteur fourni à la prise de courant murale, et l'autre extrémité à l'arrière du transmetteur. Voir Fig. 5.
- Allumez le transmetteur. Le LED sur le devant de l'unité doit alors s'allumer.

2 Configurer le Récepteur

2.1 Connexion du récepteur à un téléviseur

Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV

Connectez les mini fiches des câbles AV fournis au connecteur AV situé à l'arrière du récepteur; connectez l'autre extrémité du câble au connecteurs AV (ou connecteurs Scart) de la télévision nommé LINE IN. Voir Fig. 6.

Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV
Si le téléviseur n'a pas de prise AV, vous devez acheter un modulateur RF (disponible dans les magasins d'électronique) pour établir la connexion entre le téléviseur et le récepteur. Voir Fig. 7.

Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV

Si un équipement AV (magnétoscope, lecteur de DVD, récepteur RDS, etc.) est déjà connecté au téléviseur, vous pouvez simplement connecter le récepteur aux prises d'entrée libres sur l'équipement AV. Voir Fig. 8.

Remarque 1: Pour un système NTSC, le connecteur de la télévision est un connecteur de type RCA. Connectez la fiche jaune au connecteur nommé VIDEO, la fiche rouge au connecteur nommé AUDIO RIGHT et la fiche blanche au connecteur nommé AUDIO LEFT.

Remarque 2: Pour un système PAL, connectez le connecteur Scart nommé TRANSMITTER au connecteur Scart nommé IN sur la télévision.

Remarque 3: Si votre télévision ne possède qu'une entrée audio (son mono seulement), connectez la fiche blanche à cette entrée audio et à la prise AUDIO GAUCHE du récepteur.

2.2 Alimentation

- Branchez l'une des fiches de l'adaptateur secteur fourni dans la prise murale et l'autre à l'arrière du récepteur. Voir Fig. 9.
- Allumez le récepteur Le LED sur le devant de l'unité doit alors s'allumer.

Autres applications

Utiliser la commande à distance

L'émetteur AV sans fil permet de contrôler les composants AV d'une autre salle en utilisant votre commande à distance. Pour utiliser cette fonction, suivez les étapes ci-dessous :

- Placez l'émetteur sur le composant source. Assurez-vous d'aligner l'avant de l'émetteur avec l'avant du composant source. Relevez l'antenne IR sur l'émetteur. Voir Fig. 10.

OU
Placez l'émetteur près du composant AV source et branchez le capteur IR dans la fiche au dos de l'émetteur. Adhère le capteur IR directement au détecteur IR à l'avant du composant source (voir la fig. 11) OU placez le capteur IR devant le composant source (voir la fig. 12). Relevez l'antenne IR sur l'émetteur.

- Placez le récepteur pour que le signal de votre commande à distance puisse atteindre le détecteur IR sur l'avant du récepteur. Relevez l'antenne IR sur le récepteur.
- Pointez votre commande à distance vers l'avant du récepteur et opérez normalement.

Connexion du Transmetteur à un caméscope

Le Wireless Audio/Video Sender peut être utilisé pour envoyer une image de n'importe quel caméscope vers une télévision sans aucun fil.

Connectez un jeu de câbles A/V au connecteur A/V du Transmetteur et au connecteur de sortie du caméscope, en faisant correspondre les couleurs des fiches des câbles avec les couleurs des connecteurs du caméscope.

Connexion à un système stéréo

Vous pouvez connecter le Wireless Audio/Video Sender à votre système stéréo, afin de pouvoir profiter du son de votre lecteur CD, de votre lecteur de cassette, ou de votre radio sur des haut-parleurs placés dans d'autres pièces.

- Connectez la mini fiche de l'un des jeux de câbles A/V au connecteur A/V à l'arrière du transmetteur; connectez l'autre extrémité du câble au deux connecteurs audio (rouge et blanc) du système stéréo, en faisant correspondre les couleurs des fiches avec les connecteurs du émetteur. La fiche vidéo jaune n'est pas utilisée.
- Connectez la mini fiche de l'un des jeux de câbles A/V au connecteur A/V à l'arrière du récepteur; connectez l'autre extrémité du câble aux connecteurs Entrée 1 et Entrée 2 de votre récepteur ou de votre amplificateur stéréo, en faisant correspondre les couleurs des fiches avec les couleurs des connecteurs du composant. La fiche vidéo jaune n'est pas utilisée

Transmission à partir d'un ordinateur

Le Wireless AV Sender peut transmettre des images et du son d'un ordinateur (ex: DVD haute-résolution) vers un écran de télévision large sans qu'aucune connexion de câble soit effectuée entre les deux. Pour utiliser cette fonctionnalité, votre ordinateur doit posséder une sortie audio (ex : une carte son) et une sortie vidéo (ex : carte VGA avec une sortie télévision ou un convertisseur externe VGA-vers-Télévision).

- Connectez la mini fiche du câble mini RCA à l'arrière du transmetteur.
- Connectez la fiche jaune (vidéo) du câble mini-RCA au connecteur vidéo de votre ordinateur.
- Connectez un adaptateur stéréo mini "Y" (disponibles dans tous les magasins d'électro-ménager) au connecteur LINE OUT de votre ordinateur, puis connectez les connecteurs AV rouge et blanc au connecteur AV rouge et blanc du câble mini-RCA qui vient du transmetteur.

Réception sur un ordinateur

En conjonction avec un périphérique de capture vidéo ou un tuneur de télévision, vous pouvez faire de votre ordinateur une seconde télévision sans pour autant tirer de câbles entre l'ordinateur et le composant AV.

- Connectez la mini fiche du câble mini-RCA à l'arrière du récepteur.
- Connectez la fiche jaune (vidéo) du câble mini-RCA au connecteur d'entrée vidéo de votre ordinateur.
- Connectez un adaptateur stéréo mini "Y" (disponible dans tous les magasins d'électro-ménager) dans le connecteur LINE IN de votre ordinateur, puis connectez les connecteurs AV rouge et blanc aux connecteurs AV rouge et blanc du câble mini-RCA qui vient du récepteur.

Dépannage

Si vous ne recevez aucun signal du tout

- Assurez-vous que le transmetteur et le récepteur sont correctement connectés aux composants audio/vidéo avec lesquels vous voulez envoyer et recevoir les signaux audio/ vidéo.
- Assurez-vous que le transmetteur et le récepteur sont allumés.
- Vérifiez les commutateurs d'alimentation sur la télévision et sur la source vidéo (magnétoscope, lecteur DVD, récepteur satellite, etc.).
- Assurez-vous que toutes les prises sont bien branchées.
- Vérifiez toutes les connexions des câbles.
- Vérifiez que le numéro indiqué sur le bouton du CANAL est le même sur le transmetteur et le récepteur.
- Si vous connectez le récepteur à une télévision avec un modulateur RF, assurez-vous que le canal de la télévision est le même que celui du modulateur RF (3 ou 4).

Si le signal est faible ou si il y a des interférences

- Ajustez l'émetteur en le pivotant pour obtenir une meilleure réception.
- Changez le canal du transmetteur et du récepteur et choisissez le même pour les deux.
- Assurez vous que le transmetteur et le récepteur sont à une distance comprise dans les limites de portée de chacun d'eux.
- Ajustez le récepteur en le faisant pivoter jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure qualité de réception.

Si vous ne pouvez pas régler le composant AV source avec une commande à distance

- Déployez l'antenne IR et ajustez sa direction.
- Essayez de remplacer les piles de la commande à distance.
- Assurez-vous d'utiliser la commande à distance du composant AV source.

Soin et entretien

- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Une manipulation non expérimentée de l'appareil peut l'endommager.
- Conservez les appareils au sec. La pluie, l'humidité, tout autre liquide, contiennent des minéraux qui peuvent provoquer la corrosion des circuits électroniques et leur mal fonctionnement.
- N'utilisez pas et ne placez pas les appareils dans des endroits poussiéreux ou sales. Le déplacement des différentes parties peut aussi causer leur mal fonctionnement.
- Ne placez pas les appareils dans des endroits chauds. Les hautes températures peuvent limiter la durée de vies des composants électroniques, ou fondre et fusionner certains plastiques.
- Ne placez pas les appareils dans des endroits froids. Lorsque le transmetteur AV chauffe (et atteint sa température normale), des moisissures peuvent se former dans la boîte et parla suite endommager les cartes de circuits électroniques.
- Ne faites pas tomber, ne frappez pas et ne secouez pas les appareils. Une rude manipulation des appareils peut endommager les circuits internes.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de détergents ou de solutions nettoyantes lorsque vous nettoyez les appareils.
- Ne faites fonctionner ce produit qu'avec l'adaptateur d'alimentation inclus ou fourni comme accessoire.
- Ne surchargez pas les prises électriques ou les cordons d'extension, car cela peut causer des feux ou des électrocutions

Español

Packungsinhalt

- Un Transmisor
- Un Receptor
- Un sensor infrarrojo
- Dos cables AV (Audio/Video) (mini RCAo mini Scart)
- Dos Adaptadores de Corriente
- Este Manual del Usuario

Nota: el transmisor y el receptor tienen un aspecto muy similar. Puede encontrar las palabras “Transmitter”(Transmisor) y “Receiver” (Receptor) en la parte superior de las unidades.
Vea la Fig. 1.

Vista General del Producto

Transmisor/Receptor (Fig. 2)

- LED Indicador de Corriente/Ventana IR
- Antena de infrarrojos
- Botón ON/OFF (Encoder/Apagar)
- Enchufe del Adaptador eléctrico
- Tecla Selector de Canal (Seleccione el canal al correr la tecla deslizador hasta el número de canal que quiere. ***Nota:*** Debe seleccionar en mismo canal para el transmisor y el receptor.)
- Conector de AV
- Conector del sensor infrarrojo

Instalación

Antes de hacer la conexión:

- Ajuste los interruptores de canal en la parte trasera del transmisor y del receptor en el mismo canal.
- Dependiendo del tipo de TV que posee y del sistema de AV componente (reproductor VCR,DVD, etc), los métodos de conexión serán diferentes. Recomendamos consultar el manual del usuario del componente de AV conectado para detalles, después haga las conexiones como se describe a continuación.

1 Instalación del Transmisor

1.1 Conecte del Transmisor de un componente AV

Conexión de A/V

Conecte el mini enchufe de los cables AV suministrados para el conector de AV en la parte trasera del transmisor, conecte la otra extremidad del cable a los conectores AV (para conector Scarf) del componente de salida de AV, llamado LINE OUT. Vea la Fig. 3.

Conexión RF- para equipamiento de A/V sin conectores de salida de A/V de equipo

Si su equipamiento de A/V tiene solamente un conjunto de conectores de salida de A/V y desea usarlo con una televisión cercana, conecte un cable coaxial entre la única salida OUT del equipamiento de A/V y la entrada VHF/UHF In de la televisión. Paraver también a la transmisión por cable en esta televisión, conecte el cable de TV de fuente a la única entrada IN del VCR. Vea la Fig.4.

Nota 1: En el sistema NTSC, el conector en el componente AV es un conector RCA. Conecte el enchufe amarillo al conector VIDEO, el enchufe rojo al conector AUDIO RIGHT y el enchufe blanco al conector AUDIO LEFT.

Nota 2: En un sistema PAL, conecte el conector Scarf llamado TRANSMITTER al conector Scarf OUT en el componente de AV.

Noae 3: Si el componente de audio/video tiene sólo una salida de sonido (sólo mono sonido), conecte el enchufe blanco a tal salida de audiosimple y a la clavija AUDIO IZQUIERDA del transmisor.

1.2 Fuente de Alimentación

- Enchufe un extremo del Adaptador de Corriente adjunto en la ficha de la pared y el otro extremo en la parte posterior del transmisor. Vea la Fig. 5.
- Encienda el transmisor. El LED al frente de la unidad se iluminará.

2 Instalación del Receptor

2.1 Conecte el receptor a una TV

Conexión AV- para TV con enchufes hembra de entrada de AV

Conecte el mini enchufe de los cables AV suministrados al conector AV en la parte trasera del receptor, conecte la otra extremidad del cable a los conectores AV (o conector Scarf) da la línea de entrada LINE IN. Vea la Fig. 6.

Conexión RF- para TV sin enchufes hembra de entrada de AV

Si no hay enchufes hembra de entrada AV obtenga un modulador de RF (disponible en las tiendas de productos electrónicos) y haga la conexión entre la TV y el receptor. Vea la Fig. 7.

Conexión a través de un componente AV

Si la TV ya tiene conectado un componente de AV (VCR,DVD, receptor de DBS etc.), simplemente conecte el receptor a los enchufes hembra LINE IN disponibles en el componente de AV. Vea la Fig. 8.

Nota 1: En un sistema NTSC, el conector en la TV es RCA. Conecte el enchufe amarillo al conector VIDEO, el enchufe rojo al conector AUDIO RIGHT y el enchufe blanco al conector AUDIO LEFT.

Nota 2: En un sistema PAL, conecte el conector Scarf TRANSMITTER al conector Scarf IN en la TV.

Nota 3: Si el TV tiene sólo clavija de ingreso para audio (sólo mono sonido), conecte el enchufe blanco al ingreso de audio simple y a la clavija AUDIO IZQUIERDA del receptor.

2.2 Fuente de Alimentación

- Enchufe un extremo del Adaptador de Corriente a la ficha en la pared y el otro extremo a la parte posterior del receptor. Vea la Fig. 9.
- Encienda el receptor. El LED al frente de la unidad se iluminará.

Otras Aplicaciones

Uso del mando a distancia

El Emisor inalámbrico de AV permite controlar dispositivos de AV desde otra habitación por medio del mando a distancia. Para utilizar está función, lleve a cabo estos pasos:

- Coloque el transmisor encima del dispositivo fuente. Cerciórese deque la parte delantera del transmisor quede alineada con la parte delantera del dispositivo fuente. Coloque la antena derayos infrarrojos hacia arriba sobre el transmisor. Vea la Fig. 10.

O bien

- Coloque el transmisor cerca del dispositivo fuente de AV y conecte el sensor infrarrojo a la clavija ubicada en la parte posterior del transmisor. Adhiera el sensor infrarrojo directamente a la ventana de infrarrojos de la parte delantera del dispositivo fuente (véase la Fig. 11) O BIEN coloque el sensor infrarrojo delante del dispositivo fuente (véase la Fig. 12). Coloque la antena de rayos infrarrojos hacia arriba sobre el transmisor.
- Coloque el receptor de modo que la señal del mando a distancia alcance la ventana de rayos infrarrojos de la parte delantera del receptor. Coloque la antena de rayos infrarrojos hacia arriba sobre el receptor.
- Para utilizar el mando a distancia, apunte hacia la parte delantera del receptor y accíonelo como lo haría normalmente.

Conexión del transmisor a una videocámara

El Wireless Audio/Video Sender puede usarse para transmitir una imagen de la videocámara a cualquier TV sin la necesidad deutilizar cables.

Conecte el conjunto cables de A/V al conector de A/V del transmisor y a los conectores de salida de la videocámara, coincidiendo los colores de enchufe con los conectores en la videocámara.

Conexión a un sistema estereofónico

Se puede conectar el Wireless Audio/Video Sender al sistema estéreo, para escuchar el sonido del reproductor de CD, del caseto de laradio en altavoces en otro cuarto.

- Conecte el mini enchufe de un conjunto de cables de A/V al conector de A/V en la parte trasera del transmisor, conecte la otra punta del cable a los dos conectores de audio (rojo y blanco) del sistema de estéreo, coincidiendo los colores de enchufe con los conectores en el transmisor. El enchufe de video amarillo no se utiliza.
- Conecte el mini enchufe de un conjunto de cable de A/V al conector de A/V en la parte trasera del receptor, conecte la otra punta del cable a los conectores IN 1 ó IN 2 del receptor o amplificador estéreo, coincidiendo los colores del enchufe con los conectores del componente. El enchufe de video amarillo no seutiliza.

Transmisión desde una Computadora

El Sensor AV Inalámbrico puede enviar imágenes y sonidos por computadora (p. ej. DVD de alta resolución) a una gran pantalla de TV sin el auxilio de alambres entre los dos. Para utilizar este recurso su computadora debe estar equipada con salida de audio (p. ej. tarjeta de sonido) y salida de video (p. ej. tarjeta VGA con salida de TV o convertidor externo VGA-a-TV).

- Conecte el mini enchufe de un mini cable RCA a la parte trasera del transmisor.
- Conecte el enchufe amarillo (video) del mini-cable RCA al conector de video en la computadora.
- Conecte un mini conector “Y” del estéreo (disponible en cualquier tienda de electrónicos) en el conector de entrada LINE IN en la computadora y conecte los conectores AV rojo y blanco en los enchufes del mini cable RCA que viene c del receptor.

Recepción en una Computadora

Junto con el dispositivo de captura de video o sintonizador de TV, usted puede conectar su computadora a una segunda TV sintender alambres entre ésta y su componente AV.

- Conecte el mini enchufe de un mini cable RCA a la parte trasera del receptor.
- Conecte el enchufe amarillo (video) del mini cable RCA al conector de entrada de video en la computadora.
- Conecte un mini adaptador “Y” de estéreo (disponibles en cualquier tienda de electrónicos) en el conector de entrada LINE IN en la computadora y conecte los conectores AV rojo y blanco en los enchufes del mini cable RCA que viene c del receptor.

Resolviendo Problemas

Si no obtiene señal alguna

- Verifique que el transmisor y el receptor están correctamente conectados a los componentes de audio/video desde donde quiere enviar/recibir la señal de audio/video.
- Asegúrese de que del transmisor y del receptor estén encendidos.
- Verifique los interruptores de alimentación eléctrica en la fuente remota de la TV y video (reproductor VCR, DVD, receptor por satélite, etc.).
- Asegúrese de que los enchufes de corriente están insertados hasta el final.
- Verifique todas las conexiones de cables.
- Verifique que el Selector de Canal tanto en el transmisor como en el receptor, están colocados en el mismo número.
- Si conecta el receptor a un TV mediante un Modulador RF, verifique que el TV está sintonizado en el mismo canal que el Selector de Canal de TV en el Modulador RF (3 o 4).

Si la señal es débil, o hay interferencias

- Ajuste el transmisor; para ello, gírelo hacia diversas posiciones hasta que obtenga la mejor recepción.
- Cambie el canal en el transmisor y el receptor, al mismo número.
- Asegúrese de que el transmisor y el receptor estén en sus respectivos alcances.
- Ajuste el receptor girando las orientaciones hasta obtener la mejor recepción.

Si no puede controlar el dispositivo fuente de AV con el mando a distancia

- Extienda la antena de infrarrojos y ajuste la dirección de la misma.
- Pruébe a cambiarlas pilas del mando a distancia por otras nuevas.
- Cerciórese de que utiliza el mando a distancia del dispositivo fuente de AV.

Cuidados y Mantenimiento

- No intente abrir la carcasa. El manejo inadecuado del dispositivo puede dañarlo.
- Mantenga seco el ambiente. Precipitación, humedad y líquidos contienen minerales que oxidarán los circuitos electrónicos.
- No utilice tampoco almacene en áreas polvorientas o sucias. Las piezas móviles pueden dañarse.
- No almacene en áreas calientes. Altas temperaturas pueden acortar la vida de dispositivos electrónicos y alabar o derretir determinados plásticos.
- No almacene en áreas muy frías. Cuando el sensor AV se precalienta (a su temperatura normal), puede formarse humedad en el interior de la caja y, a su vez, dañar las placas de circuitos electrónicos.
- No lo suelte, ni golpee, tampoco lo agite. El manejo brusco puede romper las placas de circuitos internos.
- No utilice productos químicos agresivos, disolventes para limpieza o detergentes fuertes al limpiar.
- Opere este producto usando solamente los accesorios de alimentación eléctrica suministrados.
- No sobrecargue las tomas o cables de extensión eléctricos pues podría resultar en incendio o choque eléctrico.

Deutsch

Packungsinhalt

- Ein Transmitter
- Ein Receiver
- Ein Infrarotauge (IR-Auge)
- Zwei AV (Audio/Video)-Kabel (mini-RCA oder mini-Scart)
- Zwei Netzteile
- Dieses Benutzerhandbuch

Hinweis: Das Sendegerät und das Empfangsgerät sehen sich sehr ähnlich. Oben auf den Geräten finden Sie die Kennzeichnungen »Sendegerät« und »Empfangsgerät«. Siehe Abb. 1.

Produkt-Layout

Transmitter/Receiver (Abb. 2)

- LED-Stromanzeige/IR-Fenster
- IR-Antenne
- Ein/Ausschalter (ON/OFF)
- Netzteilstecker
- Kanalauswahl-Schalter (Wählen Sie einen Kanal aus, indem Sie den Schalter auf die entsprechende Position für den gewünschten Kanal schieben. ***Hinweis:*** Sie müssen für den Transmitter und den Receiver den gleichen Kanal auswählen.)
- AV-Buchse
- IR-Auge-Stecker

Einrichtung

Bevor Sie die Verbindung erstellen:

- Stellen Sie die Kanalschalter auf der Rückseite des Transmitters und Receivers auf den gleichen Kanal ein.
- Die Anschlussmethoden können sich je nach Fernseher und AV-System (Videorecorder, DVD-Player usw.) unterscheiden. Wir empfehlen, dass Sie das Benutzerhandbuch der AV-Komponente lesen und dann die Verbindung auf folgende Weise vornehmen.

1 Einrichten des Transmitters

1.1 Anschließen des Transmitters an ein A/V-Gerät

A/V-Anschluss

Schließen Sie den Mini-Stecker des mitgelieferten AV-Kabels an die AV-Buchse auf der Rückseite des Transmitters an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die mit LINE OUT bezeichnete AV-Buchse (oder den Scart-Anschluss) auf der AV-Komponente an. Siehe Abb. 3.

RF-Anschluss für A/V-Gerät ohne zusätzliche A/V-Ausgabebuchsen

Wenn Ihr A/V-Gerät nur einen Satz von A/V-Ausgabebuchsen besitzt und Sie es mit einem Fernseher in der Nähe benutzen wollen, schließen Sie das Koaxialkabel an die einzelne OUT-Schnittstelle des A/V-Geräts und die VHF/UHF-In-Schnittstelle des Fernsehers an. Wenn Sie im Fernseher auch Kabelübertragungen sehen wollen, schließen Sie die hierempfohlene Kabel-TV-Quelle an die einzelne IN-Schnittstelle des Videorecorders an. Siehe Abb.4.

Hinweis 1: Bei einem NTSC-System handelt es sich beim Anschluss auf der AV-Komponente um eine RCA-Buchse. Schließen Sie den gelben Stecker an diemit VIDEO bezeichnete Buchse, den roten Stecker andie mit AUDIO RIGHT bezeichnete Buchse und den weißen Stecker an die mit AUDIO LEFT bezeichnete Buchse an.

Hinweis 2: Schließen Sie bei einem PAL-System den mit TRANSMITTER bezeichneten Scart-Stecker an den mitOUT bezeichneten Scart-Anschluss auf der AV-Komponente an.equipment.

Hinweis 3: Wenn die Audio/Video-Komponente nur einen Output für Audio (nur Mono-Sound) besitzt, verbinden Sie den weißen Stecker mit diesem Audio-Output und den Transmitter mit der AUDIO LEFT-Buchse.

1.2 Stromversorgung

- Schließen Sie das eine Ende des Netzteils an eine Netzstrom-steckdose und das andere auf der Rückseite des Transmitters an. Siehe Abb. 5.
- Schalten Sie des transmitter. Die LED der Einheit leuchtet auf.

2 Einrichten des Receivers

2.1 Anschließen des Empfängers an einen Fernseher

AV-Anschluss für Fernseher mit AV-Input-Buchsen

Schließen Sie den Mini-Stecker des mitgelieferten AV-Kabels an die AV-Buchse auf der Rückseite des Receivers an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die mit LINE IN bezeichnete AV-Buchse (oder den Scart-Anschluss) des Fernsehers an. Siehe Abb. 6.

RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen

Wenn es keine AV-Input-Buchsen an Ihrem Fernseher gibt, müssen Sie sich einen RF-Modula7or (im Elektrofachhandel erhältlich) besorgen, um eine Verbindung zwischen Fernseher und Empfänger herstellen zu können. Siehe Abb. 7.

Anschluss über eine AV-Komponente

Wenn eine AV-Komponente (Videorecorder, DVD-Player, DBS-Empfänger etc.) bereits an den Fernseher angeschlossen ist, können Sie den Empfänger einfachen eine freie LINE IN-Buchse auf der AV-Komponente anschließen. Siehe Abb. 8.

Hinweis 1: Bei einem NTSC-System handelt es sich beim Anschluss auf dem Fernseher um eine RCA-Buchse. Schließen Sie den gelben Stecker an die mit VIDEO bezeichnete Buchse, den roten Stecker an diemit AUDIO RIGHT bezeichnete Buchse und den weißen Stecker an die mit AUDIO LEFT bezeichnete Buchse an.

Hinweis 2: Schließen Sie bei einem PAL-System den mit TRANSMITTER bezeichneten Scart-Stecker an den mit IN bezeichneten Scart-Anschluss auf der AV-Komponente an.

Hinweis 3: Wenn der Fernseher nur einen Input für Audio (nur Mono-Sound) besitzt, verbinden Sie den weißen Stecker mit diesem Audio-Input und den Receiver mit der AUDIO LEFT-Buchse.

2.2 Stromversorgung

- Schließen Sie das eine Ende des Netzteils an eine Netzstromsteckdose und das andere auf der Rückseite des Receivers an. Siehe Abb. 9.
- Schalten Sie des receivers. Die LED-Anzeige der Einheit leuchtet auf.

Andere Anwendungen

Verwenden der Fernbedienung

Über den drahtlosen AV-Sender können Sie die AV-Komponenten mit der vorhandenen Fernbedienung von einem anderen Zimmer aus steuern. Diese wird Funktion auf folgende Weise verwendet:

- Stellen Sie das Sendegerät oben auf die Quellkomponente. Achten Sie darauf, dass die Vorderseite des Sendegeräts mit der Vorderseite der Quellkomponente bündig ausgerichtet ist. Stellen Sie die IR-Antenne aufrecht auf das Sendegerät. Siehe Abb. 10.

ODER

Stellen Sie das Sendegerät neben/in die Nähe der AV-Quellkomponente und stecken Sie das IR-Auge in die Buchse, die sich auf der Rückseite des Sendegeräts befindet. Richten Sie das IR-Auge direkt auf das IR-Fenster auf der Vorderseite der Quellkomponente (siehe Abb. 11) ODER stellen Sie das IR-Auge vor der Quellkomponente auf (siehe Abb. 12). Stellen Sie die IR-Antenne aufrecht auf das Sendegerät.

2. Richten Sie das Empfangsgerät so aus, dass das Signal der Fernbedienung auf die IR-Fenster auf der Vorderseite des Empfangsgeräts trifft. Stellen Sie die IR-Antenne aufrecht auf das Empfangsgerät.

3. Zur Aktivierung der Fernbedienung richten Sie sie auf die Vorderseite des Empfangsgeräts und bedienen Sie sie so, wie Sie es normalerweise tun würden.

Anschließen des Transmitters an einen Camcorder

Der Wireless Audio/Video Sender kann benutzt werden, um ein Bild von Camcordern zu einem Fernseher zu senden, ohne Kabel zu benötigen.

Schließen Sie einen Satz von A/V-Kabeln an die AV-Buchse des Transmitters und die Ausgabebuchsen des Camcorders an, wobei die Steckerfarben mit denen der Buchse des Camcorders übereinstimmen müssen.

Anschluss an ein Stereosystem

Sie können Wireless Audio/Video Sender an Ihr Stereosystem anschließen, um Musik von Ihrem CD-Player, Kassettenrecorder oder Lautsprechern in einem anderen Raum zu hören.

- Schließen Sie den Mini-stecker eines Satzes von A/V-Kabeln an die A/V-Buchse auf der Rückseite des Transmitters an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die zwei Audiobuchsen (rot und weiß) des Stereosystems an, wobei die Steckerfarben mit denen der Buchse des Transmitters übereinstimmen müssen. Dergelbe Videostecker wird nicht benutzt.
- Schließen Sie den Mini-stecker eines Satzes von A/V-Kabeln an die A/V-Buchse auf der Rückseite des Receivers an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die Buchsen IN 1 oder IN 2 Ihres Stereo-Recievers oder Amplifier an, wobei die Steckerfarben mit denen der Buchse auf der Komponenten übereinstimmen müssen. Dergelbe Videostecker wird nicht benutzt.

Übertragen von einem Computer

Der Wireless AV Sender kann Computerbilder und Ton (z. B. DVD in hoher Auflösung) zu einem großen TV-Bildschirm senden, ohne dass Kabel zwischen den beiden Geräten erforderlich sind. Damit Sie diese Funktion benutzen können, muss Ihr Recher über Audioausgabe (z. B. Soundkarte) und Videoausgabe (z. B. VGA-Karte mit TV-Ausgabe oder externem VGA-zu-TV-Converter) verfügen.

- Schließen Sie den Mini-Stecker eines Mini-RCA-Kabels auf der Rückseite des Transmitters an.
- Schließen Sie den gelben (Video-) Stecker des Mini-RCA-Kabels an die Videobuchse des Rechners an.
- Schließen Sie einen Stereo-Mini “Y”-Adapter (im Elektrofachhandel erhältlich) an die LINE OUT-Buchse des Rechners an. Verbinden Sie dann die roten und weißen AV-Buchsen mit den roten und weißen Steckern des Mini-RCA-Kabels, die vom Transmitter kommen.

Empfangen auf einem Computer

In Verbindung mit einem Videoaufnahme-oder TV-Tuner-Gerät können Sie Ihren Rechner zu einem zweiten Fernseher werden lassen, ohne dass Kabel zwischen dem Rechner und Ihrer AV-Komponente erforderlich sind.

- Schließen Sie den Mini-Stecker eines Mini-RCA-Kabels auf der Rückseite des Receivers an.
- Schließen Sie den gelben (Video-) Stecker des Mini-RCA-Kabels an die Video-Input-Buchse des Rechners an.
- Schließen Sie einen Stereo-Mini “Y”-Adapter (im Elektrofachhandel erhältlich) an die LINE IN-Buchse des Rechners an. Verbinden Sie dann die roten und weißen AV-Buchsen mit den roten und weißen Steckern des Mini-RCA-Kabels, die vom Receiver kommen.

Problembehebung

Wenn sie kein Signal erhalten

- Überprüfen Sie, ob Transmitter und Receiver ordnungsgemäß an die Audio/Video-Komponenten angeschlossen sind, vonden/an die Audio/Video-Signale empfangen/gesandt werden sollen.
- Prüfen Sie, ob das transmitter und der receiver eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie die Ein/Aus-Schalter auf dem Fernseher und der Videoquelle (Videorecorder, DVD-Player, Satelliten-Receiver usw.).
- Gehen Sie sicher, dass alle Netzstecker korrekt eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen.
- Gehen Sie sicher, dass der CHANNEL-Schalter auf dem Transmitter und dem Receiver auf den gleichen Kanal eingestellt sind
- Wenn Sie den Receiver über einen RF-Modulator an einen Fernseher anschließen, gehen Sie sicher, dass der Fernseher auf den gleichen Kanal eingestellt ist wie der RF-Modulator (3 oder 4)

Wenn das Signal schlecht ist, oder es Störungen gibt

- Drehen Sie das Sendegerät so weit um seine eigene Achse, bis Sie einen optimalen Empfang bekommen.
- Wählen Sie einen anderen Kanal für den Transmitter und den Receiver.
- Gehen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Transmitter und Receiver nicht zu groß ist.
- Drehen Sie den Receiver in die Position, in der der Empfang am besten ist.

Wenn das Signal schlecht ist, oder es Störungen gibt

- Fahren Sie die IR-Antenne aus und richten Sie die IR-Antenne aus.
- Legen Sie frische Batterien in die Fernbedienung ein.
- Achten Sie darauf, die Fernbedienung der AV-Quellkomponente zu verwenden.

Pflege und Instandhaltung

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, da das Gerät durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden kann.
- Halten Sie die Geräte trocken. Niederschlag, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten, die Mineralien enthalten, können Rostbildung am elektronischen Kreislauf verursachen.
- Benutzen Sie die Geräte nicht anstaubigen oder schmutzigen Orten oder bewahren sie dort auf. Bewegliche Teile können beschädigt werden.
- Setzen Sie die Geräte keiner Hitze aus. Hohe Temperaturen können die Lebenszeit elektronischer Geräte verkürzen und das Verformen oder Schmelzen von Kunststoffteilen verursachen.
- Setzen Sie die Geräte keiner extremen Kälte aus. Wenn sich der AV-Sender erhitzt (auf seine Normaltemperatur), kann es zu Feuchtigkeitbildung innerhalb des Gehäuses kommen, was u.U. die elektronischen Platinen beschädigen kann.
- Lassen Sie die Geräte nicht fallen, hauen auf sie ein oder schütteln sie. Unsane Behandlung kann die inneren Schaltplatinen beschädigen.
- Benutzen Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, flüssigen Reiniger oder starke Reinigungsmittel.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit dem bereitgestellten Netzteil oder dafür vorgesehenem Zubehör.
- Überbeanspruchen Sie Netzsteckdosen oder Verlängerungskabel nicht, da dies Feuer oder elektrischen Schlag auslösen kann.

Italiano

Elenco del contenuto della Confezione

- Una trasmittente
- Un ricevitore
- Un sensore ottico ad infrarossi (IR Eye)
- Due cavi AV (Audio/Video) (mini-RCA o mini-Scart)
- Due adattatori di corrente
- Questo manuale d'uso

Nota: Trasmittitore e ricevitore sono molto simili. Per distinguerli, nella parte superiore delle unità sono riportate le diciture “Transmitter” e “Receiver”, rispettivamente. Vedi Fig. 1.

Layout del Prodotto

Trasmittente/Ricevitore (Fig. 2)

- Spia LED della Corrente/finestra IR
- Antenna IR
- Pulsante ON/OFF
- Spina della scheda di alimentazione
- Interruttore Selezione Canale (Selezionare il canale facendo scorrere l'interruttore a cursore sul numero del canale che interessa. ***Nota:*** Occorre selezionare lo stesso canale sulla trasmittente e sul ricevitore.)
- Jack AV
- Spina sensore ottico ad infrarossi (IR Eye)

Impostazione

Prima di effettuare la connessione:

- Impostare gli interrutori dei canali, nella parte anteriore del ricevitore e del trasmittatore, sullo stesso canale.
- I metodi di connessione variano in base al tipo di TV e al sistema AV (videoregistratore, lettore DVD e così via) in uso. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente del componente AV collegato. Per effettuare le connessioni, seguire i passaggi seguenti.

1 Installazione del trasmettitore

1.1 Connessione del trasmettitore a un dispositivo A/V

Connessione A/V

Collegare lo spinotto dei cavi AV forniti in dotazione con il jack AV posizionato nella parte posteriore del trasmettitore. Collegare l'altra estremità del cavo con i jack AV o la presa Scart del componente AV che presenta l'indicazione LINE OUT. Vedi Fig. 3.

Connessione RF per dispositivi A/V senza jack di uscita A/V aggiuntivi

Se il dispositivo A/V dispone di un solo set di jack di uscita A/V che si desidera utilizzare con un televisore, collegare il cavo coassiale tra l'unica porta OUT del dispositivo A/V e la porta VHF/UHF In del televisore. Per vedere le trasmissioni via cavo con il televisore utilizzato, collegare il cavo d'ingresso della sorgente TV alla porta IN singola del VCR. Vedere la figura . Vedi Fig. 4.

Nota 1: Nei sistemi NTSC il connettore del componente AV è un jack RCA. Collegare la spina gialla con il jack che presenta l'indicazione VIDEO, la spina rossa con il jack che presenta l'indicazione AUDIO RIGHT e la spina bianca con il jack che presenta l'indicazione AUDIO LEFT.

Nota 2: Nei sistemi PAL, collegare la presa Scart che presenta l'indicazione TRANSMITTER con la presa Scart che presenta l'indicazione OUT nel componente AV.

Nota 3: Se il componente audio/video ha solo un output per l'audio (suono mono soltanto), collegare la spina bianca a quell'unico output audio e allapresa AUDIO SINISTRA della Trasmittente.

1.2 Alimentazione

- Inserire un capo dell'adattatore di corrente in dotazione in una presa a muro e l'altro caponel retro della trasmittente. Vedi Fig. 5.
- Accendere del trasmittente. Il LED sulla fronte dell'apparecchio dovrebbe allora essere illuminato.

2 Installazione del ricevitore